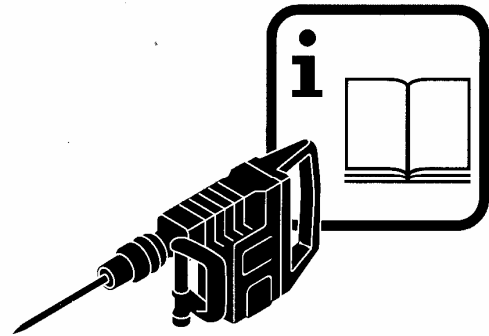
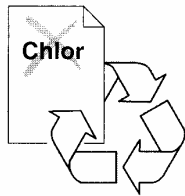


# **NOTICE D'UTILISATION:**

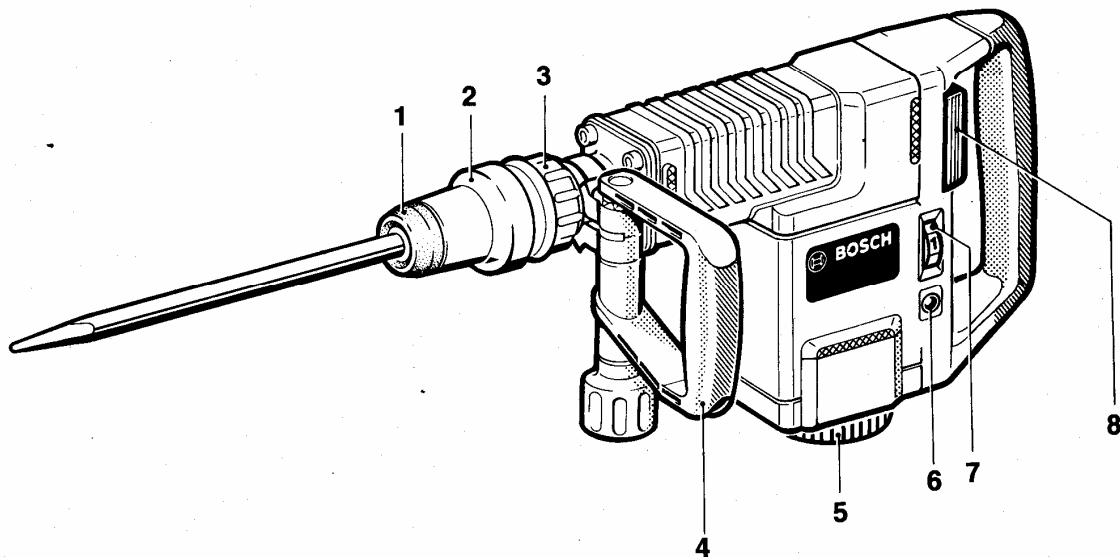
***MARTEAU PERFORATEUR  
BOSCH GSH 10C***



GSH 10 C



**BOSCH**



## Caractéristiques techniques

F

### Marteau-piqueur

### GSH 10 C

Référence	0 611 311 7..
Puissance absorbée	1 450 W
Puissance débitée	950 W
Fréquence de frappe	900 - 1 890/min
Travail par coup	6 - 23 J
Puissance du burin dans béton	
de dureté moyenne	2 500 cm <sup>3</sup> /min
Ajustage du burin	12 x 30°
Fixation de l'outil	SDS-max
Graissage	Graissage central permanent
Poids (sans accessoire)	9,7 kg
Classe de protection	□ / II

## Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144. 84/537/CEE: le niveau sonore est inférieur à 108 dB (A).

Munissez-vous de casques anti-bruit!

L'accélération réelle mesurée est 13 m/s<sup>2</sup>.

## Éléments de la machine

- |                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| 1 Capuchon anti-poussières      | 5 Oûte de prise d'air  |
| 2 Douille de verrouillage       | 6 Témoin de service    |
| 3 Réglage du burin (Vario-lock) | 7 Régulateur de frappe |
| 4 Poignée supplémentaire        | 8 Curseur marche/arrêt |

Les accessoires reproduits et décrits dans la notice d'instructions ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

## Mise en service



Avant de commencer de travailler, examiner toujours au préalable les surfaces à tronçonner avec un détecteur de métaux par exemple. Cette précaution permet d'identifier la présence éventuelle de gaines électriques, de conduites d'eau ou de gaz dissimulées.

**Tenir compte de la tension du secteur:** La tension indiquée sur la plaquette signalétique doit coïncider avec la tension du secteur. Les appareils conçus pour une tension de 230 V fonctionnent également sous une tension de réseau égale à 220 V.

### Mise en marche/arrêt

Mise en marche: faire coulisser le curseur marche/arrêt 8 vers la droite.

Arrêt: faire coulisser le curseur marche/arrêt 8 vers la gauche.

**Travail à des températures inf. à 10 °C:** Lorsque sa température est basse, la machine ne peut commencer de frapper qu'après un délais d'environ 3 minutes. Cette phase de mise en température peut être écourtée en laissant l'outil (burin par exemple) frapper une fois contre le sol.

## Régulation de la vitesse de rotation et du nombre de percussions

Le circuit électronique permet de régler à volonté la vitesse de rotation et le nombre de percussions pour adapter le travail aux caractéristiques du matériau. Le réglage se fait par le régulateur de frappe 7.

Un circuit électronique maintient presque constants le nombre de tours et le nombre de percussions entre la marche à vide et la marche en charge.

Choisir la vitesse de rotation suivant le matériau à travailler. Le tableau des vitesses contient quelques valeurs indicatives.

Application	Position de la molette	Fréquence de frappe
Enduit/Matériaux de construction légers	1 - 2	950 - 1 180/min
Décollage de carrelage	3	1 380/min
Briques	4	1 520/min
Béton	5 - 6	1 710 - 1 890/min

Les indications sont des valeurs approximatives

## Pour votre sécurité



Pour travailler sans danger avec cette machine, il est impératif d'en avoir lu attentivement le mode d'emploi et de respecter au pied de la lettre les consignes qui s'y trouvent. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, laisser quelqu'un le maîtrisant déjà bien faire la démonstration de sa mise en oeuvre.



Avant toute utilisation, vérifier l'état de la machine, de la fiche et du câble d'alimentation électrique. En cas de détérioration du matériel, ne faire réparer que par un spécialiste.



L'appareil ne doit pas être et ne doit pas non plus être utilisé dans un environnement humide.



Porter un casque protecteur et des lunettes protectrices.

- N'introduire la fiche mâle dans la prise d'alimentation électrique qu'après s'être assuré que l'interrupteur principal de l'appareil est bien en position "Arrêt".
- N'enficher la fiche dans la prise que lorsque la machine se trouve à l'arrêt.
- Le cordon d'alimentation doit toujours passer par l'arrière de l'appareil.
- Ne jamais transporter l'appareil par son cordon d'alimentation.
- Porter des gants protecteurs et des chaussures antidérapantes.
- Ne pas utiliser l'appareil sans la poignée supplémentaire 4.
- Toujours tenir l'appareil avec les deux mains, quel que soit le travail effectué. Veiller à toujours adopter une position de travail stable.
- Si les travaux ont lieu en plein air, n'utiliser que des rallonges, fiches et prises homologuées pour les usages en extérieurs.
- Avant de déposer l'appareil, le mettre hors circuit.
- Ne pas laisser les personnes de moins de 16 ans utiliser l'appareil sans surveillance.
- Utiliser exclusivement des accessoires d'origine.
- Lire également les consignes figurant à la section "Consignes de sécurité" de ce manuel.

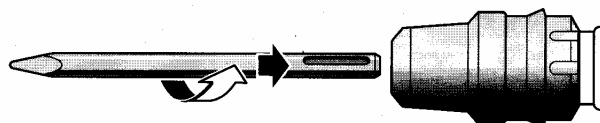
## Changement d'outil (SDS-max)

### Montage des outils

Grâce au capuchon anti-poussières 1, la poussière générée pendant le perçage ne peut pas pénétrer dans le mandrin. Lors de la mise en place de l'outil (foret, mèche), veiller à ne pas endommager le capuchon anti-poussières 1.

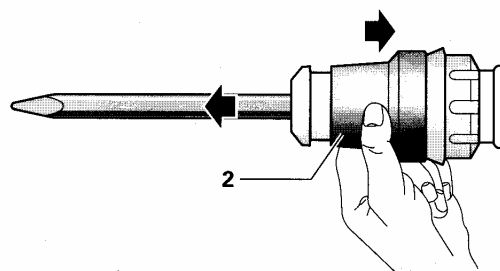
### Nettoyer l'outil avant de le mettre en place et l'huiler légèrement.

Introduire l'outil exempt de poussière dans le porte-outil en le faisant tourner et l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'encrante. L'outil se bloque de lui-même. Tirer sur l'outil pour contrôler qu'il est bien bloqué.



### Retrait de l'outil

Pousser la douille de verrouillage 2 du porte-outil en arrière et retirer l'outil.



### Réglage de la fixation du burin (Vario-lock)

Une rotation de l'outil, par exemple du burin plat, permet d'amener le marteau-piqueur dans une position de travail plus confortable et moins pénible, l'utilisateur ne devant pas fournir d'effort latéral pour tenir l'appareil.

Le burin peut être mis en place dans douze positions différentes, décalées de 30° chacune.

Avancer la bague d'ajustage du burin 3 et la maintenir dans cette position, puis la faire tourner pour ajuster le burin 3 jusqu'à l'obtention d'une position de travail confortable.

Relâcher la bague d'ajustage du burin 3 et faire tourner le burin jusqu'à enclenchement.

### Poignée supplémentaire

La position de la poignée supplémentaire 4 peut être réglée autour de l'axe du marteau par desserrage de l'écrou moloté.

La poignée supplémentaire pivote également pour s'ajuster à la longueur du bras de l'utilisateur.

Si l'utilisateur est gaucher, la poignée supplémentaire 4 peut être ajustée comme suit:

Desserrer entièrement l'écrou moloté puis tirer vers le haut la vis à six pans.

Retirer la poignée supplémentaire par la côté et faire pivoter de 180° la pièce de serrage restée en place.

Remonter la poignée supplémentaire dans l'ordre inverse des opérations.

### Protection anti-poussière intégrée

La capuchon anti-poussières 1 se passe d'entretien. Elle est vérifiée par le service après-vente lors du changement de charbons et remplacée si nécessaire.

### Maintenance et entretien

**Avant tout travail effectué sur la machine, débrancher la fiche de la prise.**

La machine et ses outils de refroidissement doivent toujours rester propres.

Nettoyer quotidiennement le porte-outil.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage BOSCH agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

### Instructions de protection de l'environnement



**Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets**

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

### Garantie

Les appareils BOSCH sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil non démonté au vendeur ou à une station service BOSCH accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

### Affûtage des outils de burinage

Seuls des outils de burinage bien tranchants permettent d'obtenir de bons résultats de travail; c'est pourquoi il convient de les affûter avant qu'ils ne soient émoussés. Leur durée de vie s'en trouve allongée et la qualité du travail améliorée.

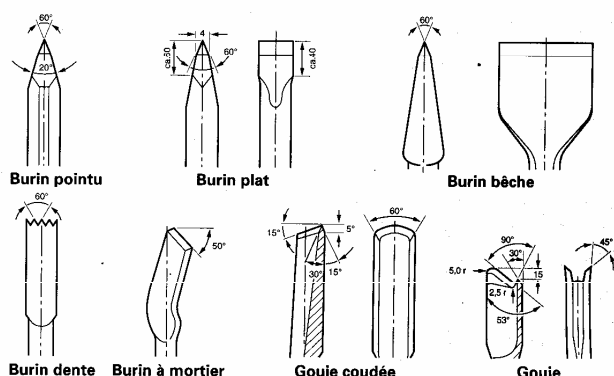
#### Réaffûtage

Affûter les outils de burinage au moyen de meules (par exemple corindon raffiné) sous arrosage permanent. A cet effet, les figures ci-dessous donnent des valeurs indicatives. Veiller à ce que des couleurs de revenu n'apparaissent pas sur le tranchant; la dureté de l'outil de burinage s'en trouverait affectée.

#### Façonnage et durcissement:

**Façonnage:** chauffer le burin à une température comprise entre 850 et 1050 °C (rouge vif à jaune) et le façonner.

**Durcissement:** chauffer le burin à 900 °C (rouge vif), le tremper dans l'huile puis le faire revenir pendant 1 heure env. à 320 °C dans le four (couleur de revenu = bleu clair).



### Service Après-Vente

#### France

Information par Minitel 11  
Nom: BOSCH Outillage  
Loc: Saint Ouen  
Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.  
Service Marketing/Outillage  
B.P. 67-50, Rue Ardoin  
F-93402 St. Ouen Cedex

Service conseil client:  
Numéro Vert ..... 05 05 50 51

#### Suisse

Robert Bosch AG  
Service après-vente/Outillage  
Industriestraße 31  
CH-8112 Otelfingen

Service conseil client:  
(01) 8 47 16 16

Service conseil client:  
Numéro Vert 1 55 11 55

#### Belgique

Robert Bosch S.A.  
Service après-vente/Outillage  
Rue Henri Genessee 1  
B-1070 Bruxelles

Service conseil client:  
(02) 525.51.11  
Fax ..... (02) 525.54.30

Service conseil client:  
(02) 525.53.07

### CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conformément aux termes des réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE (à partir du janvier 1996), 89/392/CEE.

CE 94

Dr. Eckerhard Strötgen

Dr. Alfred Odendahl

*Strötgen*

*Odendahl*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

## Instructions de sécurité

**Attention!** afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'appareils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions de sécurité!

1. **Veillez à toujours garder un environnement de travail bien ordonné**  
Tout désordre dans l'environnement de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte des facteurs extérieurs**  
N'exposez pas les appareils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement humide ou détrempé. Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas d'appareils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**  
Evitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs par exemple).
4. **Tenez les enfants éloignés!**  
N'autorisez aucune tierce personne à toucher à l'appareil ou à son câble d'alimentation. Tenez toute personne éloignée de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos appareils dans un endroit sûr**  
Les appareils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre appareil**  
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'appareil adéquat**  
N'utilisez pas d'appareils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas d'appareils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus (par exemple: n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou tailler des arbres).
8. **Portez des vêtements de travail appropriés**  
Ne portez ni vêtements larges ni bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Si vos cheveux sont longs, coiffez-vous d'un filet à cheveux.
9. **Portez des lunettes de protection**  
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**  
Ne portez pas l'appareil par son câble d'alimentation et ne tirez pas sur ce dernier pour débrancher la fiche de la prise électrique. Evitez tout contact du câble avec une source de chaleur, avec de l'huile ou une arête tranchante.
11. **Fixez bien la pièce**  
Employez un dispositif de fixation ou un étau afin de bien immobiliser la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous disposerez encore de vos deux mains libres pour manier l'appareil électrique.
12. **Travaillez toujours en position stable**  
Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

## 13. Entretenez vos appareils et outils soigneusement

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les directives d'entretien et les indications relatives aux changements des outils. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Surveillez périodiquement l'état du câble de rallonge et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

## 14. Débranchez la fiche de la prise électrique

Lorsque vous ne travaillez pas avec l'appareil ainsi que lorsque vous désirez procéder à son entretien ou à un changement d'outil (lame de scie ou foret, par exemple).

## 15. Ne laissez jamais de clés sur l'appareil

Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les clés et outils de calibrage aient bien été retirés.

## 16. Evitez tout démarrage intempestif

Tant que l'appareil est branché au réseau électrique, ne le portez jamais en ayant le doigt placé sur l'interrupteur. Avant de relier l'appareil au réseau électrique, assurez-vous toujours que l'interrupteur est en position de coupure.

## 17. Câble de rallonge électrique pour l'extérieur

N'utilisez en extérieur que des câbles de rallonge électrique homologués pour cet usage (cf. marquage correspondant).

## 18. Soyez toujours vigilant

Observez votre travail. Utilisez de bon sens et soyez toujours prudent. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou distrait.

## 19. Contrôlez toujours que votre appareil n'est pas endommagé

Avant de réutiliser un appareil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez que le fonctionnement des pièces en mouvement soit correct, qu'elles ne se grippent pas ou que d'autres pièces ne soient pas endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. A défaut de toute autre directive expressément précisée dans la notice d'emploi, tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier de service après-vente agréé. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier de service après-vente agréé. N'utilisez jamais un appareil dont l'interrupteur n'est plus en mesure ni de mettre en marche ni d'éteindre l'appareil correctement.

## 20. Attention!

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

## 21. Faites réparer votre appareil électrique par un spécialiste

Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

	ø/a (mm)	L (mm)
	ø 18 x 280	1 618 600 023
	ø 18 x 400	1 618 600 011
	ø 18 x 600	1 618 600 012
	25 x 280	1 618 600 210
	25 x 400	1 618 600 202
	25 x 600	1 618 600 203
	50 x 400	1 618 601 006
	80 x 300	1 618 601 008
	115 x 300	1 618 601 007
	50 x 300	1 618 601 018
	80 x 300	1 618 601 019
	10 x 300	1 618 601 303
	26 x 300	1 618 601 101
	32 x 300	1 618 601 102
	35 x 380	2 608 690 000
	32 x 300	1 618 601 302
	38 x 200	2 607 990 010
	38 x 270	2 608 990 011

	ø / L	
	220 mm	1 618 609 003
	60 x 60 mm	1 618 623 205
	60 x 60 mm	1 618 623 206
	220 mm	1 618 609 003
	120 x 130mm	1 618 633 101
	150 x 150mm	1 618 633 102
	600 x 400 x 140 mm	2 605 438 260